

potravín (Ú. v. EÚ L 93, s. 12) — Názov, ktorý neoznačuje ani oblasť, ani miesto na území štátu pôvodu a je v tomto členskom štáte chránený ako kvalifikované zemepisné označenie a navyše má aj ochranu ako ochranná známka — Podmienky stanovené Súdny dvorom v rozsudku z 18. novembra 2003, Budějovický Budvar (C-216/01), podľa ktorých absolútna ochrana tohto názvu ako zemepisného označenia môže byť považovaná za ochranu, ktorá je v súlade s článkom 28 ES — Účinok nezapísania tohto názvu na úrovni Spoločenstva na pokračovanie jeho doterajšej vnútroštátnej ochrany a ochrany zaručenej dvojstrannou dohodou v inom členskom štáte

### Výrok rozsudku

1. Z bodu 101 rozsudku z 18. novembra 2003, Budějovický Budvar (C-216/01), vyplýva, že:

— aby bolo možné určiť, či názov, ako je ten, ktorého sa týka vec sama, možno považovať za jednoduchý a nepriamy údaj o zemepisnom pôvode, ktorého ochrana v zmysle dotknutých dvojstranných zmlúv môže byť odôvodnená s ohľadom na kritériá článku 30 ES, vnútroštátnemu súdu prináleží, aby overil, či podľa skutkových okolností a vnímania prevládajúcich v Českej republike je tento názov, aj ak nie je ako taký zemepisným menom, aspoň spôsobilý informovať spotrebiteľa o tom, že výrobok, na ktorom je uvedený, pochádza z oblasti alebo miesta na území tohto členského štátu,

— vnútroštátny súd musí okrem toho overiť — opäť s ohľadom na skutkové okolnosti a vnímanie, ktoré v Českej republike prevládajú — či názov, ktorého sa týka vec sama, nenadobudol v čase vstupu dvojstranných zmlúv do platnosti alebo neskôr v tomto členskom štáte druhovú povahu, tak ako to vyplýva z bodu 99 uvedeného rozsudku, pričom Súdny dvor Európskych spoločenstiev už rozhodol v bodoch 99 a 100 toho istého rozsudku, že cieľ režimu ochrany stanoveného týmito zmluvami spadá do pôsobnosti ochrany priemyselného a obchodného vlastníctva v zmysle článku 30 ES,

— v prípade neexistencie akéhokoľvek ustanovenia Spoločenstva v tejto oblasti prináleží vnútroštátnemu súdu, aby v súlade s vnútroštátnym právom rozhodol o potrebe objednať anketu s cieľom objasniť skutkové okolnosti a vnímanie, ktoré v Českej republike prevládajú, aby sa overilo, či názov „Bud“, ktorého sa týka vec sama, môže byť kvalifikovaný ako jednoduchý a nepriamy údaj o zemepisnom pôvode a či nenadobudol v tomto členskom štáte druhovú povahu. Ak vnútroštátny súd usúdi, že je potrebné objednať anketu, musí rovnako na základe tohto vnútroštátneho práva na účely uvedeného overovania určiť percento spotrebiteľov, ktoré sa považuje za dostatočne významné, a

— článok 30 ES nestanovuje konkrétnu požiadavku kvality a trvania používania názvu v členskom štáte pôvodu, aby jeho ochrana mohla byť na základe tohto článku odôvodnená. Otázku, či sa takáto požiadavka uplatňuje v rámci veci samej, musí vyriešiť vnútroštátny súd podľa uplatniteľného vnútroštátneho práva a osobitne podľa režimu ochrany vyplývajúceho z dotknutých dvojstranných zmlúv.

2. Režim Spoločenstva týkajúci sa systému ochrany, ktorý stanovuje nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín, má výlučný charakter, čo znamená, že toto nariadenie bráni uplatňovaniu režimu ochrany upraveného zmluvami medzi dvoma členskými štátmi, akými sú dotknuté dvojstranné zmluvy, teda režimu, ktorý priznáva názvu uznanému podľa práva jedného členského štátu ako názov predstavujúci označenie pôvodu, ochranu v druhom členskom štáte, v ktorom sa o túto ochranu skutočne žiada, hoci toto označenie pôvodu nebolo predmetom žiadosti o registráciu podľa uvedeného nariadenia.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 17. septembra 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/Koninklijke FrieslandCampina NV, predtým Koninklijke Friesland Foods NV, pôvodne Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV**

(Vec C-519/07 P) (<sup>1</sup>)

**(Odvolanie — Štátna pomoc — Daňový systém uplatňovaný Holandskom pre medzinárodné činnosti financovania predstavujúci schému pomoci — Rozhodnutie č. 2003/515/ES — Nezlučiteľnosť so spoločným trhom — Prechodné ustanovenie — Prípustnosť — Aktívna legitímácia — Záujem na konaní — Zásada ochrany legitímnej dôvery — Zásada rovnosti zaobchádzania)**

(2009/C 267/22)

Jazyk konania: holandčina

### Účastníci konania

Odvolateľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. van Vliet a S. Noë, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: Koninklijke FrieslandCampina NV, predtým Koninklijke Friesland Foods NV, pôvodne Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV (v zastúpení: E. Pijnacker Hordijk a W. Geursen, advocation)

**Predmet veci**

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) z 12. septembra 2007 Koninklijke Friesland Foods NV (pôvodne Friesland Coberco Dairy Foods Holding NV)/Komisia (T-348/03), ktorým Súd prvého stupňa zrušil článok 2 rozhodnutia 2003/515/ES Komisie zo 17. februára 2003 o systéme pomoci uplatňovanom Holandskom pre medzinárodné činnosti financovania [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 180, s. 52) v rozsahu, v akom vylučuje z prechodného režimu hospodárske subjekty, ktoré k 11. júlu 2001 už podali holandskej daňovej správe žiadosť o uplatnenie predmetného režimu pomoci, o ktorom sa ešte nerozhodlo k tomuto dňu

**Výrok rozsudku**

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 12. septembra 2007, Koninklijke Friesland Foods/Komisia (T-348/03), sa zrušuje.
2. Vec sa vracia Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev.
3. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 37, 9.2.2008.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 17. septembra 2009 — Komisia Európskych spoločenstiev/MTU Friedrichshafen GmbH**

(Vec C-520/07 P) (<sup>1</sup>)

[Odvolaie — Pomoc na reštrukturalizáciu — Rozhodnutie nariaďujúce vymáhanie pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom — Článok 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 659/1999 — Solidárna zodpovednosť]

(2009/C 267/23)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Odvolaiteľka: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Gross a B. Martenczuk, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania: MTU Friedrichshafen GmbH (v zastúpení: Th. Lübbig a M. le Bell, Rechtsanwälte)

**Predmet veci**

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (štvrtá rozšírená komora) z 12. septembra 2007 vo veci T-196/02,

MTU Friedrichshafen/Komisia, ktorým Súd prvého stupňa zrušil článok 3 ods. 2 rozhodnutia Komisie 2002/898/ES z 9. apríla 2002 týkajúceho sa štátnej pomoci poskytnutej Nemeckom v prospech SKL Motoren- und Systembautechnik GmbH, v rozsahu, v ktorom nariaďuje, aby MTU Friedrichshafen GmbH solidárne vrátil sumu 2,71 miliónov eur — Obmedzenia a podmienky uplatnenia článku 13 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 oprávňujúceho Komisiu prijať konečné rozhodnutie konštatujúce protiprávnu štátnu pomoc na základe dostupných informácií, ak členský štát nepostupuje v súlade s príkazom na poskytnutie informácie

**Výrok rozsudku**

1. Odvolaie sa zamietá.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 10. septembra 2009 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Taliansko) — Sea s.r.l./Comune di Ponte Nossa**

(Vec C-573/07) (<sup>1</sup>)

[Verejné zákazky — Zadávacie konania — Zákazka týkajúca sa služieb zberu, prepravy a likvidácie komunálneho odpadu — Zadanie zákazky bez vyhlásenia zadávacieho konania — Zadanie zákazky akciovej spoločnosti, ktorej základné imanie vlastní výlučne územné celky, ale ktorej stanovky upravujú možnosť účasti súkromného kapitálu]

(2009/C 267/24)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Sea s.r.l.

Žalovaná: Comune di Ponte Nossa

Za účasti: Servizi Tecnologici Comuni — Se.T.Co. SpA